Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Teil II

Dziennik rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa

Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 10. September 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 10 września 1940 r.	Nr. 55

Inhalt / Treść

Tag Dzień		Seite Strona
2. 9. 40	Bekanntmachung über Aufforderungen auf Grund der Verordnung über die Währungsumstellung von Schuldverhältnissen in den in das Deutsche Reich eingegliederten Ostgebieten, im Memelgebiet und im Reichsgau Sudetenland sowie über den Zahlungsverkehr vom 14. Juni 1940 (Reichsgesetzbl. I S. 873) .	463
	Obwieszczenie o wezwaniach na podstawie rozporządzenia o przeliczeniu walutowym zobowiązań na obszarach wschodnich, włączonych do Rzeszy Niemieckiej, na obszarze Kłajpedy i w Reichsgau Sudety, jak również o obrocie pieniężnym z dnia 14 czerwca 1940 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 873) . . .	463

Bekanntmachung

über Aufforderungen auf Grund der Verordnung über die Währungsumstellung von Schuldverhältnissen in den in das Deutsche Reich eingegliederten Ostgebieten, im Memelgebiet und im Reichsgau Sudetenland sowie über den Zahlungsverkehr vom 14. Juni 1940 (Reichsgesetzbl. I S. 873).

Vom 2. September 1940.

Nachstehend werden je eine Aufforderung (Bekanntmachung)

1. des Oberbürgermeisters von Danzig vom 15. August 1940,
2. der Ostdeutschen Privatbank A.G. in Danzig vom 15. August 1940,
3. der Landesbank und Girozentrale Danzig-Westpreußen in Danzig vom 23. August 1940

veröffentlicht.

Krakau, den 2. September 1940.

Der Leiter der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs
Dr. Weh

Obwieszczenie

o wezwaniach na podstawie rozporządzenia o przeliczeniu walutowym zobowiązań na obszarach wschodnich, włączonych do Rzeszy Niemieckiej, na obszarze Kłajpedy i w Reichsgau Sudety, jak również o obrocie pieniężnym z dnia 14 czerwca 1940 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 873).

Z dnia 2 września 1940 r.

Poniżej ogłasza się po jednym wezwaniu (obwieszczeniu)

1. Nadburmistrza Danzig (Gdańska) z dnia 15 sierpnia 1940 r.
2. Ostdeutsche Privatbank A. G. (Wschodnio-Niemieckiego Banku Prywatnego, Sp. Akc.) w Danzig (Gdańsku) z dnia 15 sierpnia 1940 r.
3. Landesbank und Girozentrale Danzig-Westpreussen (Banku Krajowego i Centrali Żyrowej Gdańsk - Prusy Zachodnie) w Danzig (Gdańsku) z dnia 23 sierpnia 1940 r.

Krakau (Kraków), dnia 2 września 1940 r.

Kierownik Wydziału Ustawodawstwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora
Dr. Weh

Bekanntmachung.

Die Inhaber von auf Danziger Gulden lautenden Stücke der nachgenannten Anleihen:

1. 4 (6½) % Danziger Staats-(Tabakmonopol)-Anleihe von 1927,

2. 4 (7) % Anleihe der Stadtgemeinde Danzig von 1925

werden unter Bezugnahme auf § 2 der Verordnung über die Währungsumstellung von Schuldverhältnissen in den in das Deutsche Reich eingegliederten Ostgebieten, im Memelgebiet und im Reichsgau Sudetenland sowie über den Zahlungsverkehr vom 14. Juni 1940 (Reichsgesetzbl. I S. 873) aufgefordert, diese Schuldverschreibungen nebst Zinsscheinbogen unter Beifügung eines Nummernverzeichnisses der

Ostdeutschen Privatbank A.G. in Danzig

einzureichen.

Die obengenannte Verordnung vom 14. Juni 1940 und die Erste Durchführungsverordnung über die Einführung der Reichsmarkwährung in dem Gebiet der bisherigen Freien Stadt Danzig vom 7. September 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 1691) sehen die Umstellung zu den Kursen von 0,70 RM. oder 0,50 RM. für 1 Gulden vor.

I. Wer die Umstellung zum Kurse von 0,70 RM. für 1 Gulden in Anspruch nimmt, hat nachzuweisen, daß er
   1. seinen Sitz (Wohnsitz) am 1. September 1939 im (alten) Reichsgebiet einschließlich des Gebietes der bisherigen Freien Stadt Danzig gehabt hat und am 16. Juni 1940 noch in diesem Gebiet oder in den nach dem 1. September 1939 in das Deutsche Reich eingegliederten Gebieten hatte sowie
   2. a) die Schuldverschreibungen am 1. September 1939 besessen hat oder
      b) sie in der Zeit nach dem 1. September 1939 von einem Bewohner des (alten) Reichsgebietes oder in der Zeit vom 1. September 1939 bis 3. April 1940 von einem Bewohner der nach dem 1. September 1939 eingegliederten Gebiete oder Auslandsbesitz erworben hat.

II. Wer den Kurs von 0,50 RM. für 1 Gulden in Anspruch nimmt, hat nachzuweisen, daß er
   1. am 16. Juni 1940 seinen Sitz (Wohnsitz) in den nach dem 1. September 1939 in das Deutsche Reich eingegliederten Gebieten hatte sowie
   2. a) die Schuldverschreibungen am 1. September 1939 besessen hat oder
      b) sie nach diesem Zeitpunkt von einer im (alten) Reichsgebiet oder in den nach dem 1. September 1939 eingeliederten Gebieten wohnhaften Person erworben hat.

III. Für die II 1. bezeichneten Personen erfolgt die Umstellung zum Kurse von 0,70 RM. für 1 Gulden, wenn sie nachweisen, daß sie die Schuldverschreibungen nach dem 1. September 1939 von einer in dem (alten) Reichsgebiet wohnhaften Person zum Kurse von 0,70 RM. für 1 Gulden erworben haben.

Obwieszczenie

Wzywa się posiadaczy niżej wymienionych na guldeny gdańskie opiewających pożyczek:

1. 4 (6½)% Danziger Staats-(Tabakmonopol) Anleihe, Gdańskiej Państwowej (Monopolu Tytoniowego) Pożyczki z r. 1927
2. 4 (7)% Anleihe der Stadtgemeinde Danzig, Pożyczki Gminy miasta Gdańska z r. 1925

z powołaniem się na § 2 rozporządzenia o przeliczeniu walutowym zobowiązań na włączonych do Rzeszy Niemieckiej obszarach wschodnich, na obszarze Kłajpedy i w Reichsgau Sudety, jak również o obrocie płatniczym z dnia 14 czerwca 1940 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 873), do przedłożenia obligacyj wraz z arkuszami kuponów procentowych i przy dołączeniu wykazu liczb bankowi

Ostdeutsche Privatbank A-G. w Danzig.

Wyżej wymienione rozporządzenie z dnia 14 czerwca 1940 r. i pierwsze rozporządzenie wykonawcze o wprowadzeniu w obieg marki niemieckiej na obszarze dotychczasowego Wolnego Miasta Gdańska z dnia 7 września 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 1691) przewidują przeliczenie po kursach 0,70 RM lub 0,50 RM za jednego guldena.

I. Kto korzysta z przeliczenia po kursie 0,70 RM za 1 guldena, musi udowodnić, że
   1. miał swoją siedzibę (miejsce zamieszkania) w dniu 1 września 1939 r. na (dawnym) obszarze Rzeszy łącznie z obszarem dotychczasowego Wolnego Miasta Gdańska, a w dniu 16 czerwca 1940 r. miał ją jeszcze na tym obszarze, albo na obszarach, włączonych do Rzeszy Niemieckiej po dniu 1 września 1939 r., jak również
   2. a) posiadał obligacje w dniu 1 września 1939 r. albo,
      b) nabył je w czasie po dniu 1 września 1939 r. od mieszkańca (dawnego) obszaru Rzeszy lub w czasie od dnia 1 września 1939 r. do 3 kwietnia 1940 r. od mieszkańca obszarów, włączonych po dniu 1 września 1939 r. lub z posiadania zagranicznego.

II. Kto korzysta z przeliczenia po kursie 0,50 RM za 1 guldena, musi udowodnić, że
   1. miał swoją siedzibę (miejsce zamieszkania) w dniu 16 czerwca 1940 r. na obszarach, włączonych po dniu 1 września 1939 r. do Rzeszy Niemieckiej, jak również
   2. a) posiadał obligacje w dniu 1 września 1939 r. albo
      b) nabył je po tym terminie od osoby, zamieszkałej na (dawnym) obszarze Rzeszy lub na obszarach włączonych po dniu 1 września 1939 r.

III. Dla osób, określonych pod II. 1. następuje przeliczenie po kursie 0,70 RM za 1 guldena, jeżeli udowodnią, że nabyli obligacje po dniu 1 września 1939 r. po kursie 0,70 RM za 1 guldena od osoby, zamieszkałej na (dawnym) obszarze Rzeszy.

IV. Soweit die Inhaber ihren Sitz (Wohnsitz) am 16. Juni 1940 im Generalgouvernement hatten, sind die Stücke zwecks Feststellung des Umrechnungskurses ebenfalls einzureichen.

Die erforderlichen Nachweise können durch die entsprechende Bescheinigung einer Bank oder Sparkasse geführt werden.

Die Einreichung der Stücke und die Führung des Nachweises hat bis zum 10. Oktober 1940 zu erfolgen.

Werden die obenerwähnten Nachweise unter Einreichung der Schuldverschreibungen nicht innerhalb der genannten Frist geführt, so können die Inhaber für sich keinen der inländischen Umrechnungskurse in Anspruch nehmen.

Vordrucke für die Anmeldung sind bei Banken und Sparkassen erhältlich.

Danzig, den 15. August 1940.

Der Oberbürgermeister
Kämmereiverwaltung
Abwickelungsverwaltung
der bisherigen Freien Stadt Danzig.

IV. O ile posiadacze mieli w dniu 16 czerwca 1940 r. siedzibę swoją (miejsce zamieszkania) w Generalnym Gubernatorstwie, mają być papiery celem stwierdzenia kursu przeliczenia również przedłożone.

Wymagane dowody można uskutecznić przez odpowiednie zaświadczenie banku lub kasy oszczędności.

Przedłożenie papierów i udowodnienie powinno nastąpić do dnia 10 października 1940 r.

Jeżeli w przeciągu określonego terminu wyżej wymienione dowody przez przedłożenie obligacyj uskutecznione nie będą, nie mogą posiadacze korzystać z krajowych kursów przeliczenia.

Formularze zgłoszenia można otrzymać w bankach i kasach oszczędności.

Danzig, dnia 15 sierpnia 1940 r.

Nadburmistrz
Zarząd Kasy Miejskiej
Zarząd likwidacyjny
dotychczasowego Wolnego Miasta Gdańska

Bekanntmachung.

Die Inhaber der auf Danziger Gulden lautenden Stücke der

4 (6½) % Anleihe des Ausschusses für den Hafen und die Wasserwege von Danzig von 1927

werden unter Bezugnahme auf § 2 der Verordnung über die Währungsumstellung von Schuldverhältnissen in den in das Deutsche Reich eingegliederten Ostgebieten, im Memelgebiet und im Reichsgau Sudetenland sowie über den Zahlungsverkehr vom 14. Juni 1940 (Reichsgesetzbl. I S. 873) aufgefordert, diese Schuldverschreibungen nebst Zinsscheinbogen unter Beifügung eines Nummernverzeichnisses der

Ostdeutschen Privatbank A.G. in Danzig

einzureichen.

Die obengenannte Verordnung vom 14. Juni 1940 und die Erste Durchführungsverordnung über die Einführung der Reichsmarkwährung in dem Gebiet der bisherigen Freien Stadt Danzig vom 7. September 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 1691) sehen die Umstellung zu den Kursen von 0,70 RM. oder 0,50 RM. für 1 Gulden vor.

I. Wer die Umstellung zum Kurse von 0,70 RM. für 1 Gulden in Anspruch nimmt, hat nachzuweisen, daß er

1. seinen Sitz (Wohnsitz) am 1. September 1939 im (alten) Reichsgebiet einschließlich des Gebietes der bisherigen Freien Stadt Danzig gehabt hat und am 16. Juni 1940 noch in diesem Gebiet oder in den nach dem 1. September 1939 in das Deutsche Reich eingegliederten Gebieten hatte sowie

2. a) die Schuldverschreibungen am 1. September 1939 besessen hat oder

Obwieszczenie

Wzywa się posiadaczy opiewających na guldeny gdańskie obligacyj

4 (6½) % pożyczki Ausschuss für den Hafen und die Wasserwege von Danzig (Wydziału dla Portu i dróg wodnych Gdańska) z r. 1927

z powołaniem się na § 2 rozporządzenia o przeliczeniu walutowym zobowiązań na włączonych do Rzeszy Niemieckiej obszarach wschodnich, na obszarze Kłajpedy i w Reichsgau Sudety, jak również o obrocie płatniczym z dnia 14 czerwca 1940 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 873) do przedłożenia obligacyj wraz z arkuszami kuponów procentowych i przy dołączeniu wykazu liczb bankowi

Ostdeutsche Privatbank A. G., w Danzig (Wschodnio-Niemiecki Bank Prywatny S. A. w Danzig).

Wyżej wymienione rozporządzenie z dnia 14 czerwca 1940 r. i pierwsze rozporządzenie wykonawcze o wprowadzeniu w obieg marki niemieckiej na obszarze dotychczasowego Wolnego Miasta Gdańska z dnia 7 września 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 1691) przewidują przeliczenie po kursach 0,70 RM lub 0,50 RM za jednego guldena.

I. Kto korzysta z przeliczenia po kursie 0,70 RM za 1 guldena, musi udowodnić, że

1. miał swoją siedzibę (miejsce zamieszkania) w dniu 1 września 1939 r. na (dawnym) obszarze Rzeszy łącznie z obszarem dotychczasowego Wolnego Miasta Gdańska, a w dniu 16 czerwca 1940 r. miał ją jeszcze na tym obszarze albo na obszarach, włączonych do Rzeszy Niemieckiej po dniu 1 września 1939 r., jak również

2. a) posiadał obligacje w dniu 1 września 1939 r. albo

b) sie in der Zeit nach dem 1. September 1939 von einem Bewohner des (alten) Reichsgebietes oder in der Zeit vom 1. September 1939 bis 3. April 1940 von einem Bewohner der nach dem 1. September 1939 eingegliederten Gebiete oder aus Auslandsbesitz erworben hat.

II. Wer den Kurs von 0,50 RM. für 1 Gulden in Anspruch nimmt, hat nachzuweisen, daß er
1. am 16. Juni 1940 seinen Sitz (Wohnsitz) in den nach dem 1. September 1939 in das Deutsche Reich eingegliederten Gebieten hatte sowie
2. a) die Schuldverschreibungen am 1. September 1939 besessen hat oder
b) sie nach diesem Zeitpunkt von einer im (alten) Reichsgebiet oder in den nach dem 1. September 1939 eingegliederten Gebieten wohnhaften Person erworben hat.

III. Für die II 1. bezeichneten Personen erfolgt die Umstellung zum Kurse von 0,70 RM. für 1 Gulden, wenn sie nachweisen, daß sie die Schuldverschreibungen nach dem 1. September 1939 von einer in dem (alten) Reichsgebiet wohnhaften Person zum Kurse von 0,70 RM. für 1 Gulden erworben haben.

IV. Soweit die Inhaber ihren Sitz (Wohnsitz) am 16. Juni 1940 im Generalgouvernement hatten, sind die Stücke zwecks Feststellung des Umrechnungskurses ebenfalls einzureichen.

Die erforderlichen Nachweise können durch die entsprechende Bescheinigung einer Bank oder Sparkasse geführt werden.

Die Einreichung der Stücke und die Führung des Nachweises hat bis zum 10. Oktober 1940 zu erfolgen.

Werden die obenerwähnten Nachweise unter Einreichung der Schuldverschreibungen nicht innerhalb der genannten Frist geführt, so können die Inhaber für sich keinen der inländischen Umrechnungskurse in Anspruch nehmen.

Vordrucke für die Anmeldung sind bei Banken und Sparkassen erhältlich.

Danzig, den 15. August 1940.

Ostdeutsche Privatbank A.G.
als Zahlstelle.

b) nabył je w czasie po dniu 1 września 1939 r. od mieszkańca (dawnego) obszaru Rzeszy lub w czasie od dnia 1 września 1939 r. do dnia 3 kwietnia 1940 r. od mieszkańca obszarów, włączonych po dniu 1 września 1939 r. albo z posiadania zagranicznego.

II. Kto korzysta z przeliczenia po kursie 0,50 RM za 1 guldena, musi udowodnić, że
1. miał swoją siedzibę (miejsce zamieszkania) w dniu 16 czerwca 1940 r. na obszarach, włączonych po dniu 1 września 1939 r. do Rzeszy Niemieckiej, jak również
2. a) posiadał obligacje w dniu 1 września 1939 r. albo
b) nabył je po tym terminie od osoby, zamieszkałej na (dawnym) obszarze Rzeszy lub na obszarach, włączonych po dniu 1 września 1939 r.

III. Dla osób, określonych pod II. 1. następuje przeliczenie po kursie 0,70 RM za 1 guldena, jeżeli udowodnią, że nabyli obligacje po dniu 1 września 1939 r. po kursie 0,70 RM za 1 guldena od osoby, zamieszkałej na (dawnym) obszarze Rzeszy.

IV. O ile posiadacze mieli w dniu 16 czerwca 1940 r. swoją siedzibę (miejsce zamieszkania) w Generalnym Gubernatorstwie, mają być papiery celem stwierdzenia kursu przeliczenia również przedłożone.

Wymagane dowody można uskutecznić przez odpowiednie zaświadczenie banku lub kasy oszczędności.

Przedłożenie papierów i udowodnienie powinno nastąpić do dnia 10 października 1940 r.

Jeżeli w przeciągu określonego terminu wyżej wymienione dowody przez przedłożenie obligacyj uskutecznione nie będą, nie mogą posiadacze z krajowych kursów przeliczenia korzystać.

Formularze do zgłoszenia można otrzymać w bankach i kasach oszczędności.

Danzig, dnia 15 sierpnia 1940 r

Ostdeutsche Privatbank A. G.
jako urząd zapłaty

Bekanntmachung.

Die Inhaber der von der ehemaligen Danziger Hypothekenbank A.G. ausgegebenen

Hypothekenpfandbriefe Serien 1—59

und der

Kommunalschuldverschreibungen Serien 1—19

werden unter Bezugnahme auf § 2 der Verordnung über die Währungsumstellung von Schuldverhältnissen in den in das Deutsche Reich eingegliederten Ostgebieten, im Memelgebiet und im Reichsgau Sudetenland sowie über den Zahlungsverkehr vom 14. Juni 1940 (Reichsgesetzbl. I S. 873) aufgefordert, diese Schuldverschreibungen nebst Zinsscheinbogen unter Beifügung eines Nummernverzeichnisses der unterzeichneten

Obwieszczenie

Wzywa się posiadaczy hipotecznych listów zastawnych serje 1—59 i obligacyj komunalnych serje 1—19, emitowanych przez były Danziger Hypothekenbank A. G. (Gdański Bank Hipoteczny S. A.) z powołaniem się na § 2 rozporządzenia o przeliczeniu walutowym zobowiązań na włączonych do Rzeszy Niemieckiej obszarach wschodnich, na obszarze Kłajpedy i w Reichsgau Sudety, jak również o obrocie płatniczym z dnia 14 czerwca 1940 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 873), do przedłożenia obligacyj wraz z arkuszami kuponów procentowych i przy dołączeniu wykazu liczb podpisanemu bankowi

Landesbank und Girozentrale
Danzig-Westpreußen

als Rechtsnachfolgerin der Danziger Hypothekenbank A.G. einzureichen.

Die obengenannte Verordnung vom 14. Juni 1940 und die Erste Durchführungsverordnung über die Einführung der Reichsmarkwährung in dem Gebiet der bisherigen Freien Stadt Danzig vom 7. September 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 1691) sehen die Umstellung zu den Kursen von 0,70 RM oder 0,50 RM. für 1 Gulden vor.

I. Wer die Umstellung zum Kurse von 0,70 RM. für 1 Gulden in Anspruch nimmt, hat nachzuweisen, daß er

1. seinen Sitz (Wohnsitz) am 1. September 1939 im (alten) Reichsgebiet einschließlich des Gebietes der bisherigen Freien Stadt Danzig gehabt hat und am 16. Juni 1940 noch in diesem Gebiet oder in den nach dem 1. September 1939 in das Deutsche Reich eingegliederten Gebieten hatte sowie

2. a) die Schuldverschreibungen am 1. September 1939 besessen hat oder

b) sie in der Zeit nach dem 1. September 1939 von einem Bewohner des (alten) Reichsgebietes oder in der Zeit vom 1. September 1939 bis 3. April 1940 von einem Bewohner der nach dem 1. September 1939 eingegliederten Gebiete oder aus Auslandsbesitz erworben hat.

II. Wer den Kurs von 0,50 RM. für 1 Gulden in Anspruch nimmt, hat nachzuweisen, daß er

1. am 16. Juni 1940 seinen Sitz (Wohnsitz) in den nach dem 1. September 1939 in das Deutsche Reich eingegliederten Gebieten hatte sowie

2. a) die Schuldverschreibungen am 1. September 1939 besessen hat oder

b) sie nach diesem Zeitpunkt von einer im (alten) Reichsgebiet oder in den nach dem 1. September 1939 eingegliederten Gebieten wohnhaften Person erworben hat.

III. Für die zu II 1. bezeichneten Personen erfolgt die Umstellung zum Kurse von 0,70 RM. für 1 Gulden, wenn sie nachweisen, daß sie die Schuldverschreibungen nach dem 1. September 1939 von einer im (alten) Reichsgebiet wohnhaften Person zum Kurse von 0,70 RM. für 1 Gulden erworben haben.

IV. Soweit die Inhaber ihren Sitz (Wohnsitz) am 16. Juni 1940 im Generalgouvernement hatten, sind die Stücke zwecks Feststellung des Umrechnungskurses ebenfalls einzureichen.

Die erforderlichen Nachweise können durch die entsprechende Bescheinigung einer Bank oder Sparkasse geführt werden.

Die Einreichung der Stücke und die Führung des Nachweises hat bis zum 10. Oktober 1940 zu erfolgen.

Landesbank und Girozentrale
Danzig-Westpreussen

(Bank Krajowy i Centrala Żyrowa Gdańsk-Prusy Zachodnie) jako prawnemu zastępcy Danziger Hypothekenbank A. G. (Gdańskiego Banku Hipotecznego S. A.).

Wyżej wymienione rozporządzenie z dnia 14 czerwca 1940 r. i pierwsze rozporządzenie wykonawcze o wprowadzeniu w obieg marki niemieckiej na obszarze dotychczasowego Wolnego Miasta Gdańska z dnia 7 września 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 1691) przewidują przeliczenie po kursach 0,70 RM lub 0,50 za jednego guldena.

I. Kto korzysta z przeliczenia po kursie 0,70 RM za 1 guldena, musi udowodnić, że

1. miał swoją siedzibę (miejsce zamieszkania) w dniu 1 września 1939 r. na (dawnym) obszarze Rzeszy łącznie z obszarem dotychczasowego Wolnego Miasta Gdańska, a w dniu 16 czerwca 1940 r. miał ją jeszcze na tym obszarze albo na obszarach, włączonych do Rzeszy Niemieckiej po dniu 1 września 1939 r., jak również

2. a) posiadał obligacje w dniu 1 września 1939 r. albo

b) nabył je w czasie po dniu 1 września 1939 r. od mieszkańca (dawnego) obszaru Rzeszy lub w czasie od dnia 1 września 1939 r. do 3 kwietnia 1940 r. od mieszkańca obszarów, włączonych po dniu 1 września 1939 r. lub z posiadania zagranicznego.

II. Kto korzysta z przeliczenia po kursie 0,50 RM za 1 guldena, musi udowodnić, że

1. miał swoją siedzibę (miejsce zamieszkania) w dniu 16 czerwca 1940 r. na obszarach, włączonych po dniu 1 września 1939 r. do Rzeszy Niemieckiej, jak również

2. a) posiadał obligacje w dniu 1 września 1939 r. albo

b) nabył je po tym terminie od osoby, zamieszkałej na (dawnym) obszarze Rzeszy lub na obszarach włączonych po dniu 1 września 1939 r.

III. Dla osób, określonych pod II. 1. następuje przeliczenie po kursie 0,70 RM za 1 guldena, jeżeli udowodnią, że nabyli obligacje po dniu 1 września 1939 r. po kursie 0,70 RM za 1 guldena od osoby, zamieszkałej na (dawnym) obszarze Rzeszy.

IV. O ile posiadacze mieli w dniu 16 czerwca 1940 r. siedzibę swoją (miejsce zamieszkania) w Generalnym Gubernatorstwie, mają być papiery celem stwierdzenia kursu przeliczenia również przedłożone.

Wymagane dowody można uskutecznić przez odpowiednie zaświadczenie banku lub kasy oszczędności.

Przedłożenie papierów i udowodnienie powinno nastąpić do dnia 10 października 1940 r.

Werden die obenerwähnten Nachweise unter Einreichung der Schuldverschreibungen nicht innerhalb der genannten Frist geführt, so können die Inhaber für sich keinen der inländischen Umrechnungskurse in Anspruch nehmen.

Vordrucke für die Anmeldung sind bei Banken und Sparkassen erhältlich.

Danzig, den 23. August 1940.

Landesbank und Girozentrale Danzig-Westpreußen in Danzig, Holzmarkt 18.

Jeżeli w przeciągu określonego terminu, wyżej wymienione dowody przez przedłożenie obligacyj, uskutecznione nie będą, nie mogą posiadacze z krajowych kursów przeliczenia korzystać.

Formularze zgłoszenia otrzymać można w bankach i kasach oszczędności.

Danzig, dnia 23 sierpnia 1940 r.

Landesbank u. Girozentrale Danzig-Westpreussen Danzig, Holzmarkt Nr. 18.

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs, Krakau 20, Außenring 30 (Regierungsgebäude). Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Poststraße 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postschließfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBlGG. I bzw. II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawstwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 20, Aussenring 30 (gmach rządowy). Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14.40 (RM 7.20) łącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedynczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych —.60 (RM —.30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GG. I wzgl. II.